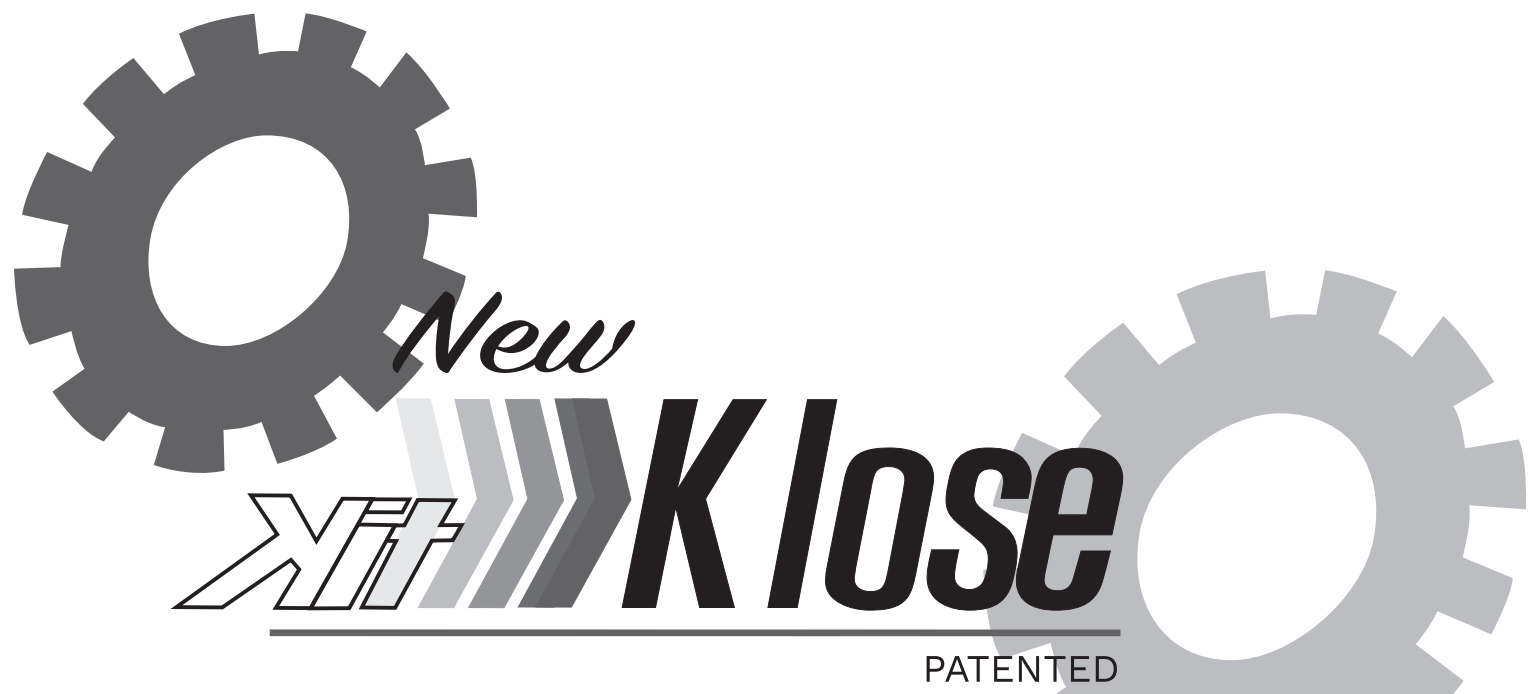


**Krona
Koblentz**

www.kronakoblentz.com

- ❶ Via Plane, 90 - 47853 Coriano (RN) - ITALY - Tel. +39 0541 657040 - Fax +39 0541 658211
- ❷ P.J. MOLI D'EN XEC NAVE n P3-3/6 _c/ Moli d' en Xec, n 49/55 C.P. 08291 Ripolllet - (Barcelona) - ESPAÑA - Tel: +34 93 591 0410 - Fax: +34 93 591 0498
- ❸ Saint Georges De Reneins (69830) - 635 Boulevard Napoléon Bullukian - FRANCE - Tel : +33-474090939 - Fax : +33-474090932
- ❹ 109316, г. Москва, Остاپовский проезд, дом 5, строение 17, этаж 1, офис 109, Телефон: +7 (495) 532-74-32
- ❺ KOBLENZ UTTURKAR FITTINGS PRIVATE LIMITED - FLAT No. 3, 1875, Sadashiv Peth, Shree Balaji Prasad Society, Pune - 411030, Maharashtra, INDIA, Ph: +91 202 24540000

Illustrazioni, fotografie, disegni e dati tecnici, prestazioni, esattezza e colori hanno valore puramente indicativo e non sono vincolanti per noi. Deviazioni o accostamenti non potranno costituire ragioni per la non accettazione della merce o essere motivo per reclami. Tutti i modelli possono subire senza preavviso variazioni nelle sezioni, nella struttura e nel disegno.

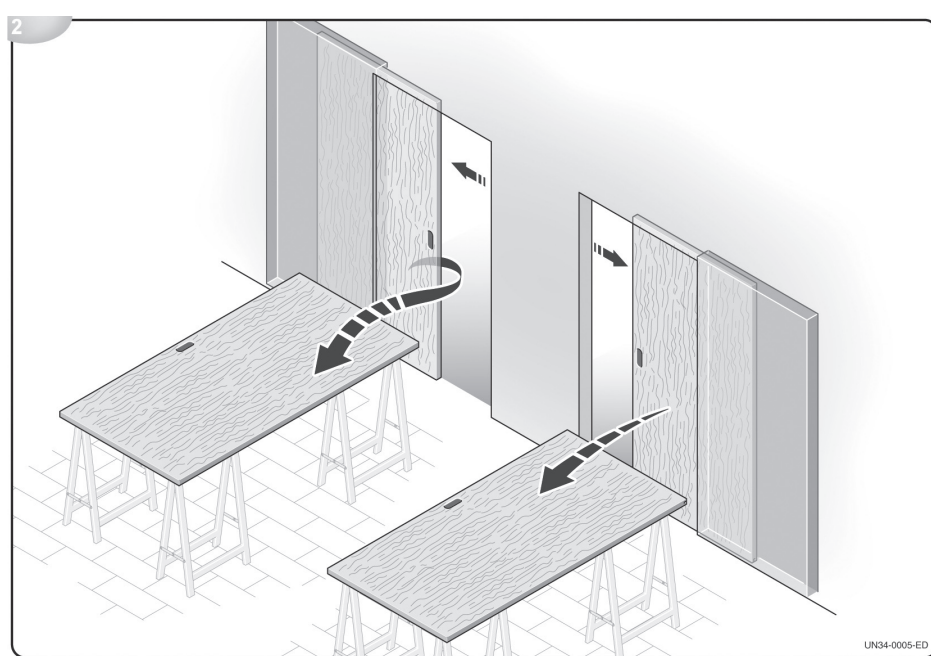
Abschreibungen, Fotos, Zeichnungen und technische Daten, Farben und Leistungsdaten sind nur Richtwerte und für eine unverbindliche. Abweichungen und Änderungen dürfen werden nicht als Grund für Nichtanerkennung der Ware oder für Reklamationen angesehen. Alle Modelle können ohne Vorwarnung Veränderungen oder andere Änderungen und den Änderungen unterliegen.

The illustrations, photos, images and technical data, features and colours of the catalogue are purely indicative and are not binding for us. The deviations cannot constitute any reasons for not accepting the goods or cause claims. All the models can be altered, improved or slightly modified in their sections, structure or drawing without any previous notification.

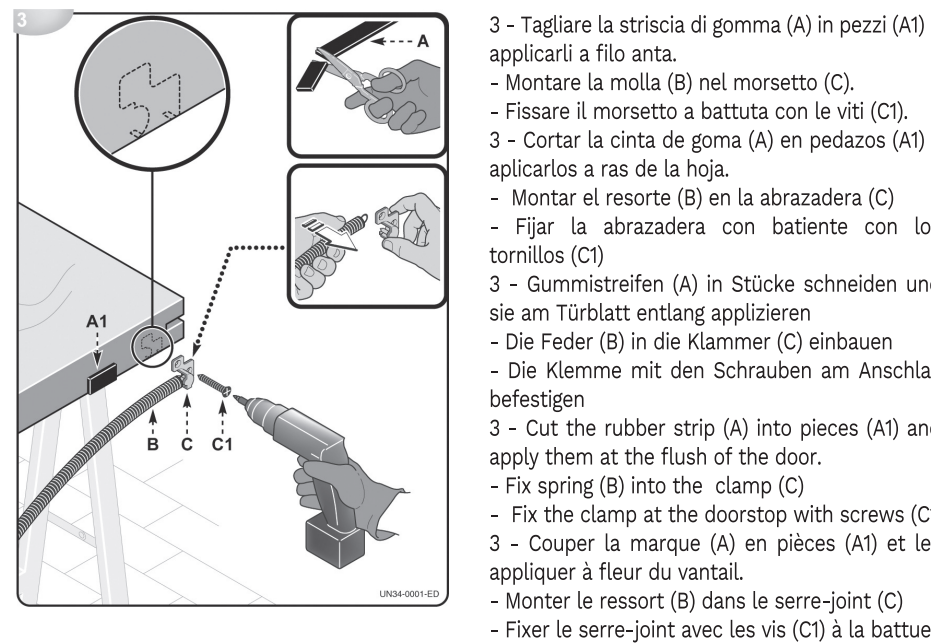
Les illustrations, les photographes, les dessins et les données techniques, les prestations, les couleurs reportées sur ce catalogue ont une simple valeur indicative et ne sont pas assignantes pour nous. Des interprétations ou des ajustements personnels ne pourront pas constituer une raison pour la non acceptation de la marchandise ou même être un motif de réclamation. Tous les modèles peuvent subire sans préavis une modification ou une légère variation dans les sections, dans la structure ou même dans le dessin.

Die Illustrationen, Fotos, Abbildungen in technischer Sprache, Leistungsdaten und Farben sind nur Richtwerte und sind keinesfalls verbindlich. Alle Änderungen und Verbesserungen werden ohne Vorwarnung vorgenommen. Alle Modelle können ohne Vorwarnung Veränderungen oder andere Änderungen unterliegen.

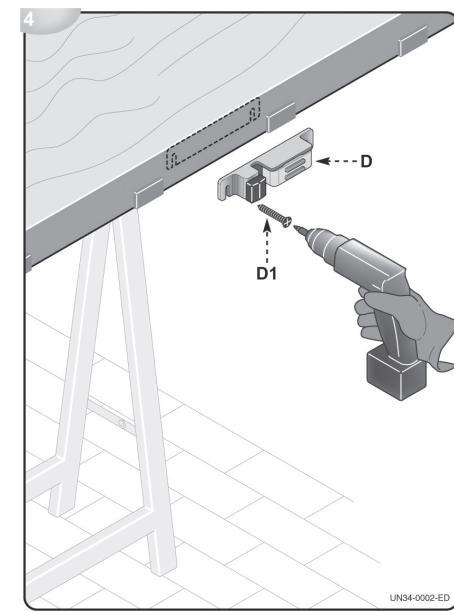
Иллюстрации, фотографии, рисунки и технические данные в данном каталоге имеют исключительно информационный характер, которые не могут быть основанием для отказа от товара или стать причиной рекламации. Все аппараты и чертежи могут быть изменены без предварительного согласования с покупателем.



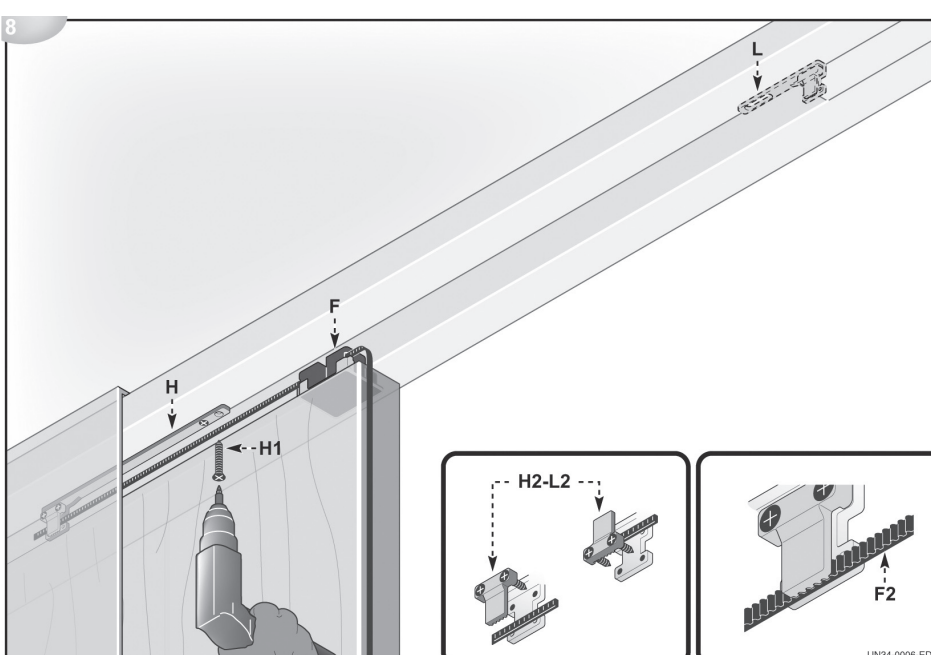
- **IMPORTANTE** Appoggiare l'anta su di un piano di lavoro e fissarla opportunamente per evitare movimenti nel montaggio. Appoggiare l'anta come indicato in figura per ottenere la stessa disposizione di montaggio.
- Per l'esatta collocazione dei componenti consultare il foglio tecnico di montaggio allegato.
- **IMPORTANTE** Apoyar la hoja sobre una superficie de trabajo y fijarla para evitar movimientos durante el montaje. Apoyar la hoja como se indica en la figura para obtener la misma disposición de montaje.
- Para la correcta colocación de los componentes consultar el folleto técnico de montaje allegado.
- **WICHTIG** Das Türblatt auf eine Arbeitsplatte legen und angemessenermaßen festschrauben, um Bewegungen während der Montage zu vermeiden. Das Türblatt wie auf der Abbildung gezeigt legen.
- Für die exakte Anordnung der Bestandteile bitte im beiliegenden Blatt mit den technischen Daten nachschauen.
- **NOTE:** Put the door on a work bench and fix appropriately in order to avoid movements during the assembling.
- **IMPORTANT** Poser le vantail sur un support et le bloquer de façon à éviter tous déplacements.
- Poser le vantail suivant le dessin.
- Pour le montage, suivre les instructions de la notice.



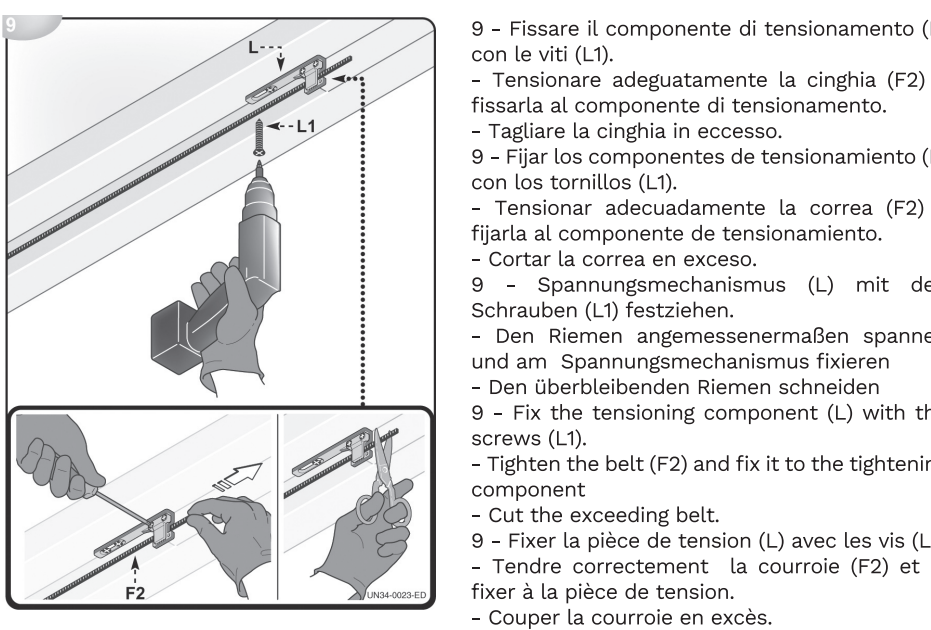
- 3 - Tagliare la striscia di gomma (A) in pezzi (A1) e applicarli a filo anta.
- Montare la molla (B) nel morsetto (C).
- 3 - Cortar la cinta de goma (A) en pedazos (A1) y aplicarlos a ras de la hoja.
- Montar el resorte (B) en la abrazadera (C)
- Fijar la abrazadera con batiente con los tornillos (C1)
- 3 - Gummistreifen (A) in Stücke schneiden und sie am Türblatt entlang applizieren
- Die Feder (B) in die Klammer (C) einbauen
- Die Klemme mit den Schrauben am Anschlag befestigen
- 3 - Cut the rubber strip (A) into pieces (A1) and apply them at the flush of the door.
- Fix spring (B) into the clamp (C)
- Fix the clamp at the doorstep with screws (C1).
- 3 - Couper la marque (A) en pièces (A1) et les appliquer à fleur du vantail.
- Monter le ressort (B) dans le serre-joint (C)
- Fixer le serre-joint avec les vis (C1) à la battue.



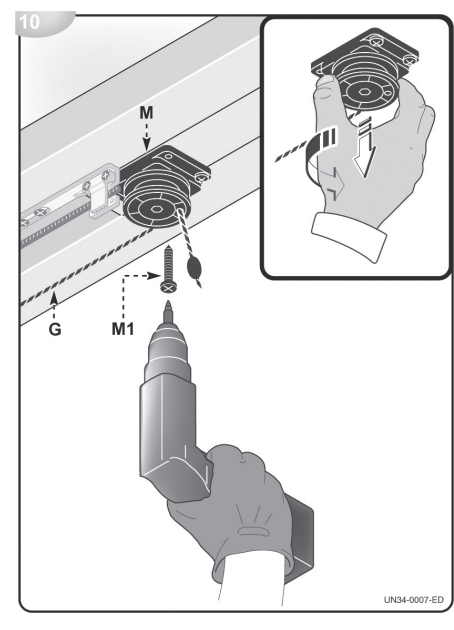
- 4 - Fissare, se richiesto, il componente di bloccaggio anta (D) con le viti (D1).
- 4 - Fijar, si es necesario, el componente de bloqueo hoja (D) con los tornillos (D1)
- 4 - Falls nötig, den Türstopper (D) mit den Schrauben (D1) festziehen.
- 4 - If requested, fix the doorblocker (D) with screws (D1)
- 4 - Si nécessaire, fixer les pièces de blocage du vantail (D) avec les vis (D1).



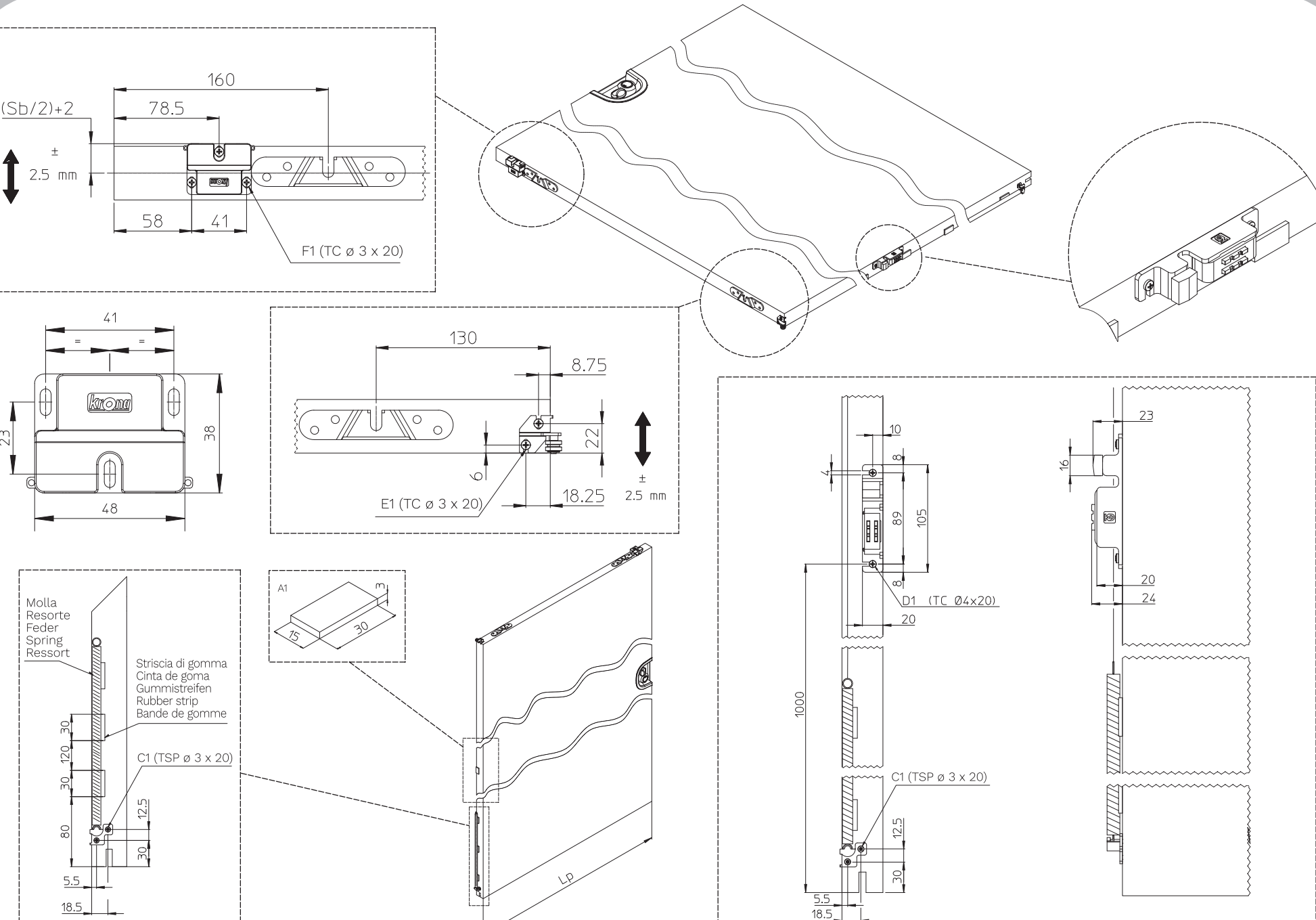
- 8 - **IMPORTANTE:** Montare la cinghia parallela al binario e allineata correttamente al supporto (H), al componente di tensionamento (L) e rallentamento (F).
- Orientare i morsetti (H2 e L2) come in figura, per evitare che le viti dei morsetti interferiscano con la cinghia.
- Accoppiare i denti della cinghia (F2) con i denti dei morsetti.
- Aprire l'anta, montare la cinghia sul supporto cinghia (H) e fissarlo con le viti (H1).
- 8 - **IMPORTANTE:** Montar la correa paralela a la guía y alienada correctamente al soporte (H), al componente de tensionamiento (L) y al componente para la reducción de la marcha (F).
- Orientar las abrazaderas (H2 y L2) como en la figura, para evitar que los tornillos de las abrazaderas interfieran con la correa.
- Juntar los dientes de la correa (F2) con los dientes de las abrazaderas.
- 8 - **WICHTIG:** Den Riemen parallel zur Schiene und korrekt ausgerichtet an die Bestandteile (H), an den Spannungsmechanismus (L) und an den Verzögerungsmechanismus (F) montieren.
- Die Klemmen (H2 und L2) wie auf der Abbildung orientieren, um zu vermeiden, dass die Schrauben auf den Riemen eingreifen.
- Die Türe öffnen, den Riemen auf den Riemenhalter (H) montieren und mit den Schrauben (H1) festziehen.
- 8 - **NOTE:** Mount the belt parallel to the track and exactly aligned to the components (H) and to the relenting component (F) as well as the tightening component (L)
- Orientate the clamps (F2) as illustrated in order to avoid interferences between the belt and the screws
- Combine the cogs of the belt (F2) with the cogs of the clamps
- Open the door, mount the belt on the belt support and fix it with the screws (H1).
- 8 - **IMPORTANT:** Monter la courroie en parallèle du rail et aligné correctement le support (H) et la pièce de tension (L) et de ralentissement (F).
- Orienter les serre-joints (H2 et L2) comme indiqué sur la figure afin d'éviter que les vis n'abîment la courroie.
- Ajuster les dents de la courroie (F2) avec les dents des serre-joints.
- Ouvrir le vantail, monter la courroie sur son support (H) et le fixer avec les vis (H1).



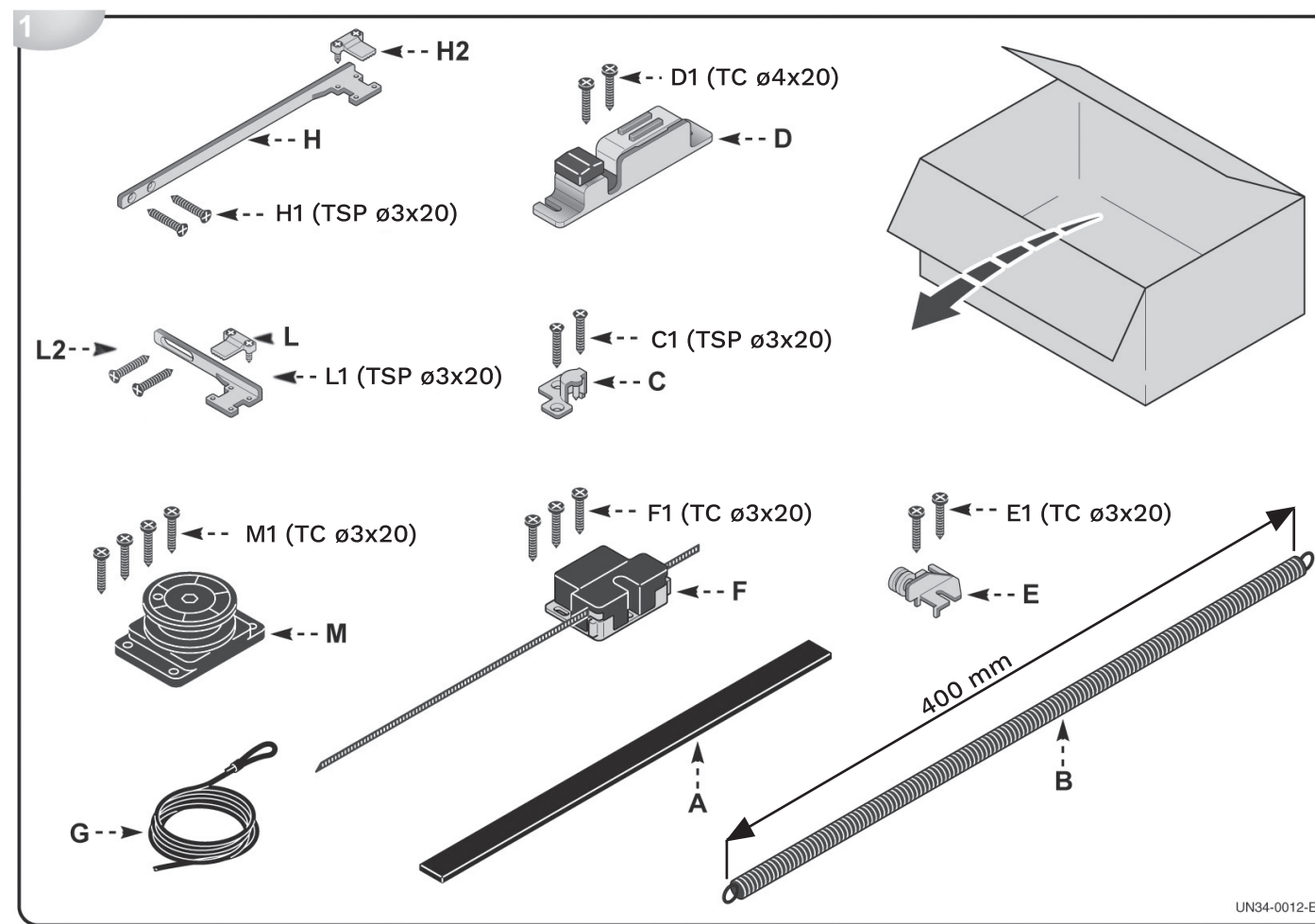
- 9 - Fissare il componente di tensionamento (L) con le viti (L1).
- Tensionare adeguatamente la cinghia (F2) e fissarla al componente di tensionamento.
- Tagliare la cinghia in eccesso.
- 9 - Fijar los componentes de tensionamiento (L) con los tornillos (L1).
- Tensionar adecuadamente la correa (F2) y fijarla al componente de tensionamiento.
- Cortar la correa en exceso.
- 9 - Spannungsmechanismus (L) mit den Schrauben (L1) festziehen.
- Den Riemen angemessenermaßen spannen und am Spannungsmechanismus fixieren
- Den überbleibenden Riemen schneiden
- 9 - Fix the tensioning component (L) with the screws (L1).
- Tighten the belt (F2) and fix it to the tightening component
- Cut the exceeding belt.
- 9 - Fixer la pièce de tension (L) avec les vis (L1).
- Tendre correctement la courroie (F2) et la fixer à la pièce de tension.
- Couper la courroie en excès.



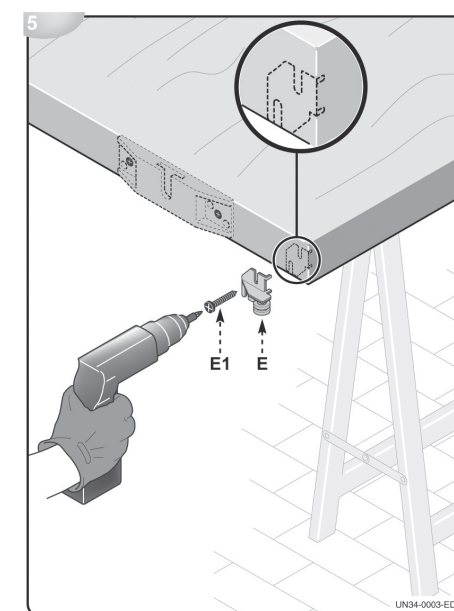
- 10 - Fissare il componente di precarica (M) con le viti (M1).
- Inserire il cavo (G) nel foro del componente di precarica e annodare l'estremità del cavo.
- Tensionare progressivamente il cavo (G) fino a quando la porta si chiude completamente.
- 10 - Fijar el componente de tensionamiento (M) con los tornillos (M1).
- Introducir el cable (G) en el agujero del componente de tensionamiento y anudar la extremidad del cable.
- Tensionar progresivamente el cable (G) hasta a que la puerta se cierre completamente.
- 10 - Den Vorladungsbestandteil (M) mit den Schrauben (M1) festziehen.
- Das Seil (G) ins Loch des Vorladungsbestandteils (M) an das Seilende knoten.
- Das Seil (G) nach und nach spannen bis sich die Türe komplett schließt.
- 10 - Fix the pre-charging (M) with the screws (M1).
- Insert cable (G) into the whole of the pre-charging component and knot the end of the cable.
- Tighten progressively the cable (G) until the door will close completely.
- 10 - Fixer la pièce de pré-charge (M) avec les vis (M1).
- Insérer le câble (G) dans le trou de la pièce de pré-charge (F) et nouer l'extrémité du câble.
- Tendre progressivement le câble (G) jusqu'à ce que la porte se ferme complètement.



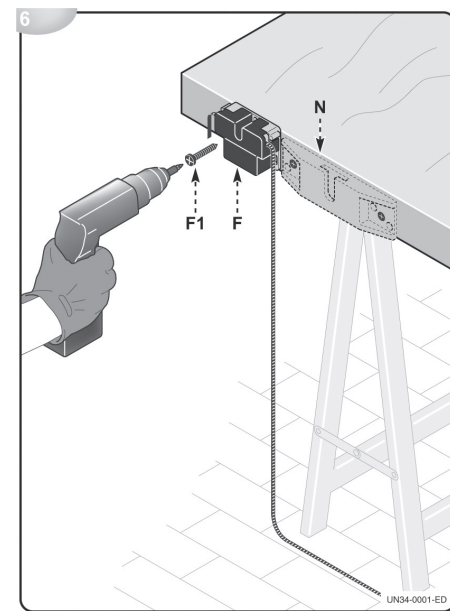
KIT CHIUSURA SCORREVOLE AUTOMATICA PER CONTROTELAI KIT CIERRE CORREDERO AUTOMATICO PARA ARMAZONES KIT FÜR DIE AUTOMATISCHE SCHLIESSUNG VON SCHIEBETÜREINBAUKÄSTEN SELF CLOSING SLIDING KIT FOR POCKET DOORS KIT DE FERMETURE AUTOMATIQUE POUR PORTES COULISSANTES A GALANDAGE



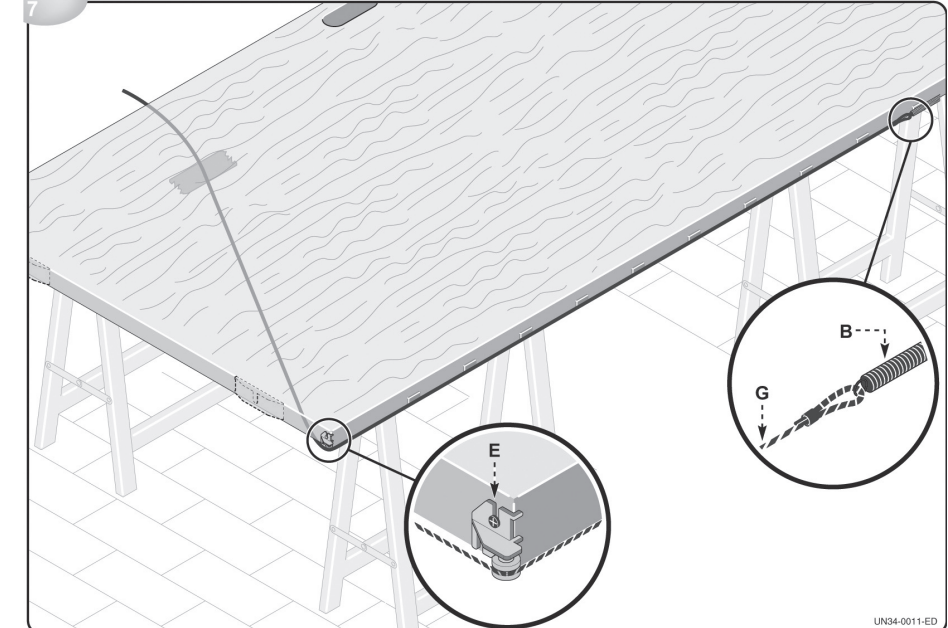
- ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- Prima di effettuare il montaggio, predisporre adeguate condizioni per garantire il rispetto delle leggi vigenti in materia di sicurezza sul lavoro. Verificare che il kit comprenda tutti i componenti illustrati in figura.
- INSTRUCCIONES DE MONTAJE
- Antes de efectuar el montaje, predisponer las condiciones adecuadas para garantizar el cumplimiento de las leyes vigentes en materia de seguridad en el trabajo. Verificar que el kit comprenda todos los componentes ilustrados como en la figura.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- Vor der Montage bitte die angemessenen Bedingungen schaffen, um die gesetzlich vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen am Arbeitsplatz zu garantieren.
- Bitte prüfen, dass das Kit alle auf der Abbildung illustrierten Bestandteile enthält.
- INSTRUCTIONS FOR USE
- Before mounting, predispose appropriate conditions to grant the respect of the current laws regarding safety on work site.
- Check that the kit includes all components illustrated on the picture.
- MODE D'EMPLOI
- Avant d'effectuer le montage, s'assurer que les conditions soient prévues afin de garantir le respect des lois en vigueur en matière de sécurité du travail.
- Vérifier si le kit contient bien l'ensemble des pièces illustrées dans la figure.



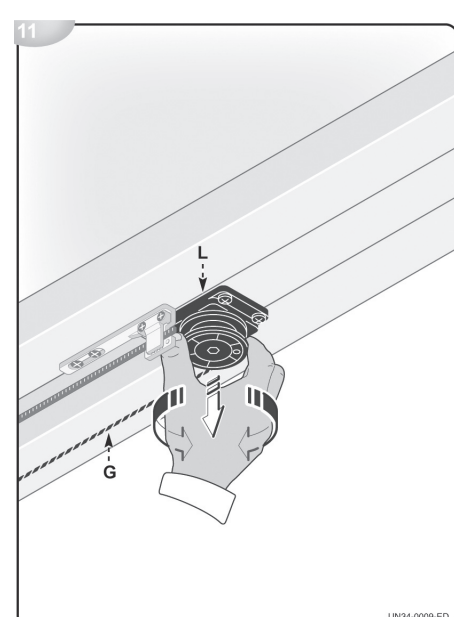
- 5 - Fissare a battuta il rinvio fune (E) con le viti (E1)
- 5 - Fijar con batiente el reenvio cable (E) con los tornillos (E1)
- 5 - Befestigungslasche (E) mit den Schrauben (E1) festziehen.
- 5 - Fix the pulley (E) at the doorstep with the screws (E1).
- 5 - Fixer l'étrier d'ancrage du câble (E) avec les vis (E1).



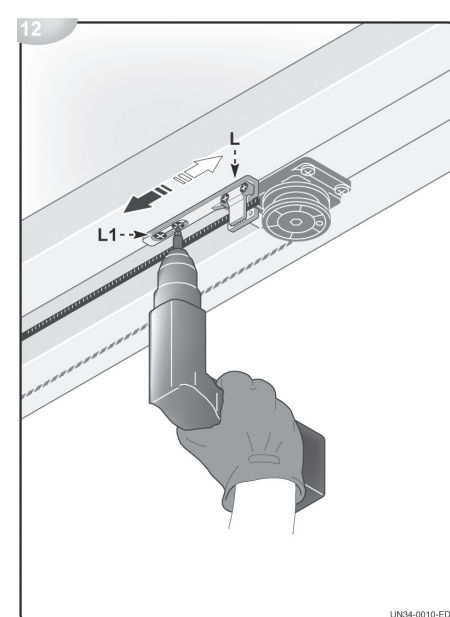
- 6 - Spostare l'eventuale staffa (N) se esistente sulla porta.
- Fissare il componente di rallentamento (F) con le viti (F1).
- 6 - En el caso que exista, deslizar la eventual grapa (N) sobre la puerta.
- Fijar el componente (F) para reducción de la marcha con los tornillos (F1)
- 6 - Falls vorhanden die evtl. Winkel (N) verschieben
- Den Verzögerungsmechanismus (D) mit der Schraube (D1) festschrauben.
- 6 - Move the eventual side mount (N)
- Fix the relenting component (F) with screw (F1).
- 6 - Déplacer éventuellement la fixation (H).
- Fixer la pièce de ralentissement (F) avec la vis (F1).



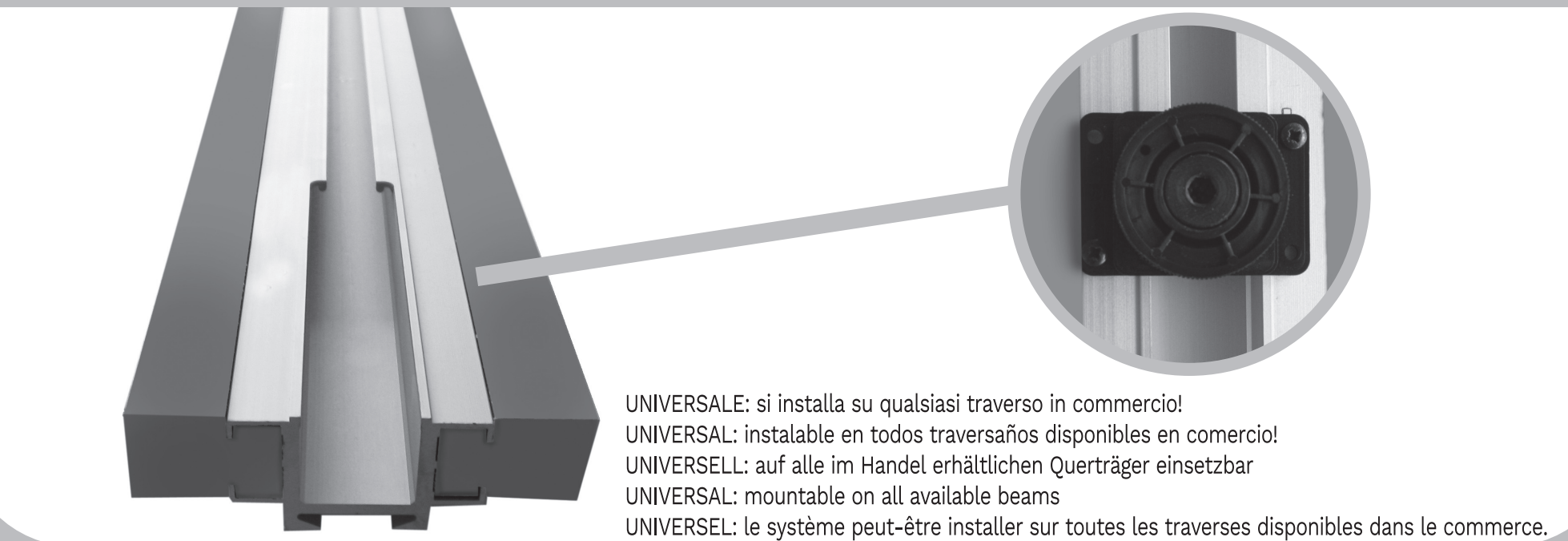
- 7 - Inserire il cappio del cavo (G) nella molla (B).
- Tirare il cavo sul componente di rinvio (E) e bloccarlo provvisoriamente con nastro adesivo all'anta.
- Montare l'anta sui carrelli del controteila e regolare adeguatamente lo squadro.
- 7 - Introducir el nudo del cable(G) en el resorte (B)
- Tirar el cable sobre el componente de reenvio (E) y bloquearlo provisoriamente a la hoja con la cinta adhesiva.
- Montar la hoja sobre los carros del armazón y regular adecuadamente el ángulo.
- 7 - Die Kabelschleufe (G) in die Feder (B) einfügen
- Das Kabel auf dem Rücksendungsmechanismus (E) spannen und vorübergehend mit Klebeband fixieren
- 7 - Insert the cable's loop (G) into the spring (B)
- Pull the cable on the pulley(E) and block it provisory with an adhesive tape.
- 7 - Insérer dans le noud coulant du câble (G) le ressort (B)
- Tirer le câble sur la pièce de renvoi (E) et le bloquer provisoirement avec du ruban adhésif.
- Monter le vantail sur les chariots du contre-châssis et régler de manière appropriée.



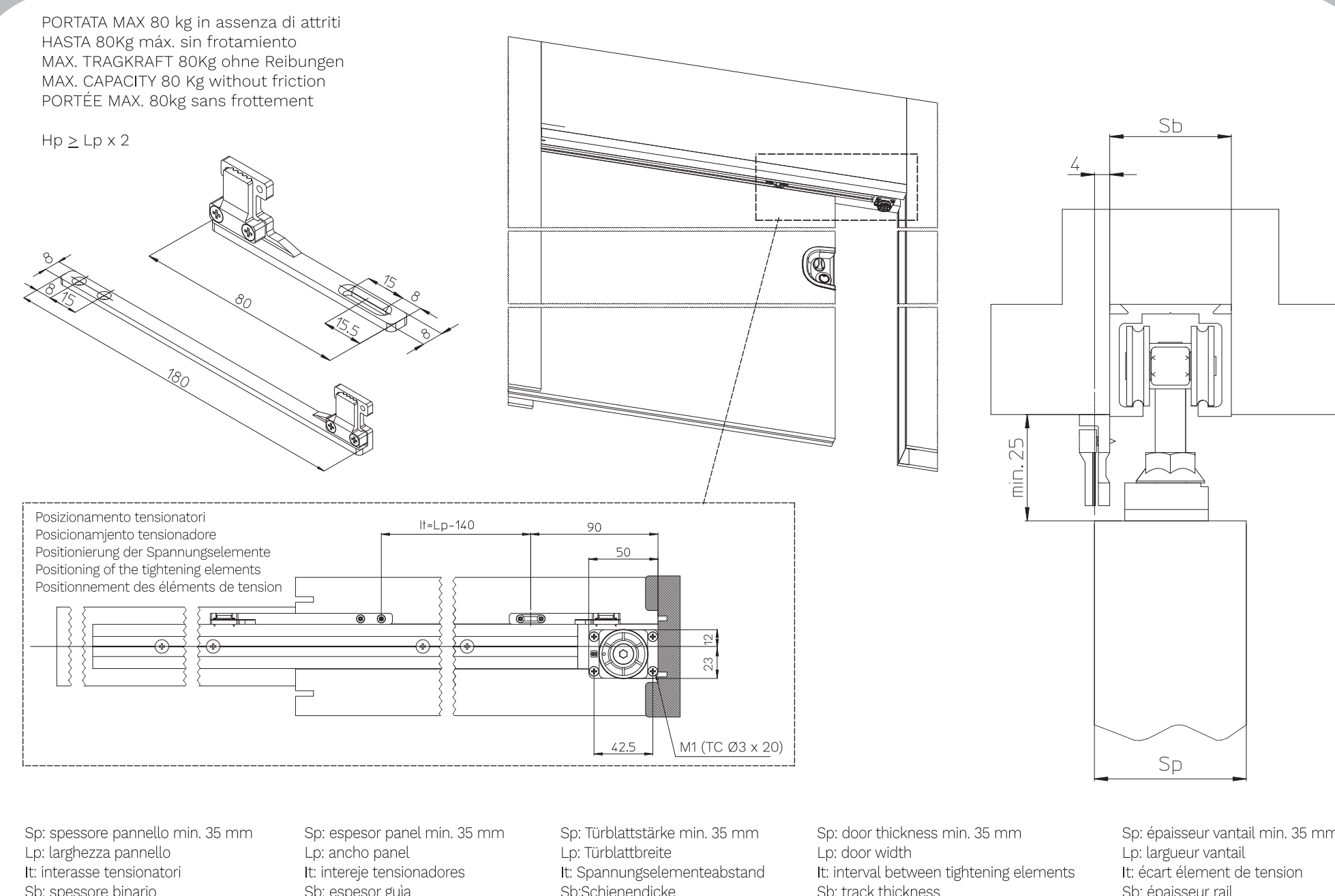
- 11 - Regolare la velocità dell'anta in apertura.
- Per ottenere la giusta velocità allentare od aumentare il tensionamento del cavo (G) dal componente di precarica (M).
- 11 - Regular el deslizamiento de la hoja al abrirse.
- Para obtener el correcto deslizamiento disminuir o aumentar la tensión del cable (G) del componente de la tensionamiento(M).
- 11 - Das Rollen des Türblatts beim Öffnen regeln.
- Um die korrekte Gleitgeschwindigkeit zu haben die Seilspannung (G) vom Vorladungsbestandteil (M) anziehen oder lockern
- 11 - Regulate the door slide when opening
- In order to obtain the right slide loosen or tighten the cable (G) from the pre-charging component (M).
- 11 - régler le coulisement du vantail à l'ouverture.
- Afin d'obtenir le bon réglage diminuer ou augmenter la tension du câble (G) de la pièce de pré-charge (M).



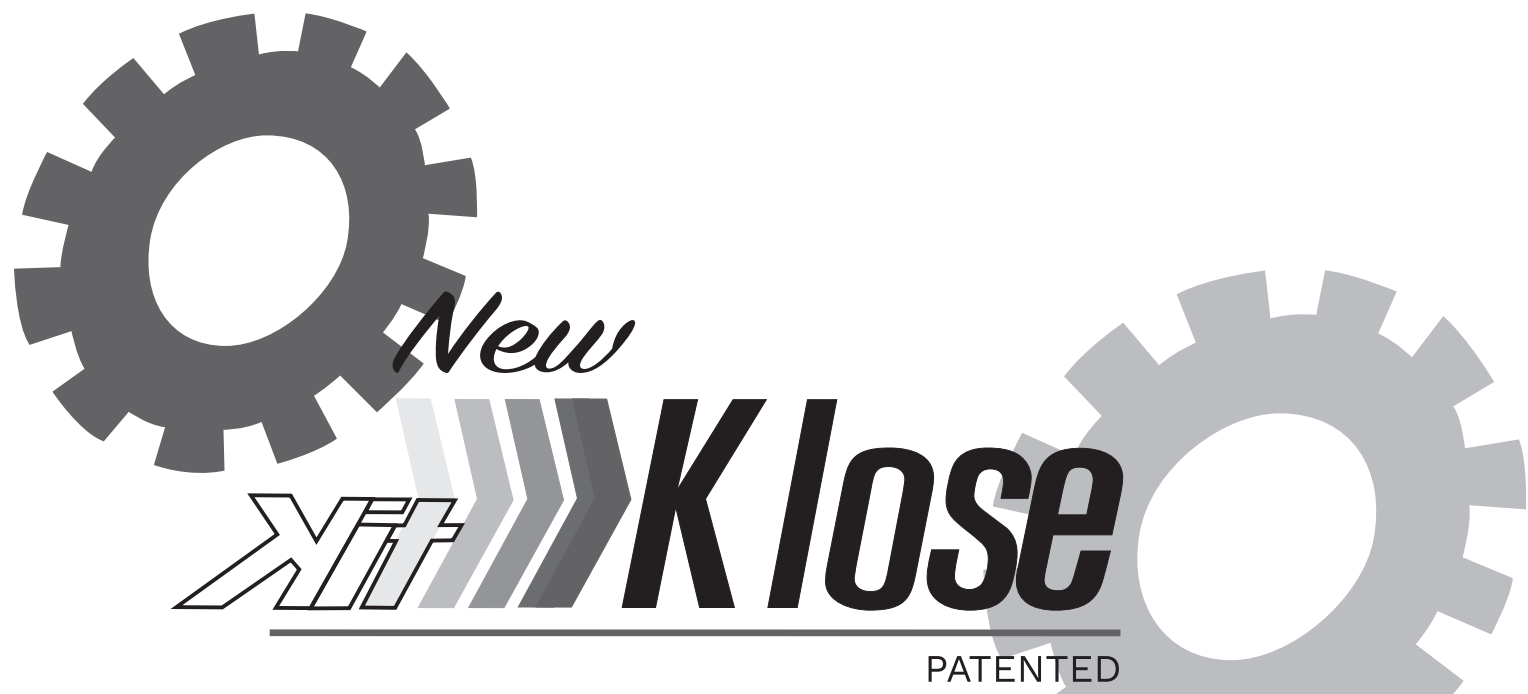
- 12 - Regolare la scorrevolezza di chiusura dell'anta.
- Per ottenere la giusta scorrevolezza allentare le viti (L1) e agire sul componente di tensionamento (L).
- 12 - Regular la velocidad de cierre de la hoja.
- Para obtener la velocidad correcta aflojar los tornillos (L1) y actuar sobre los componentes de tensionamiento(L).
- 12 - Die Schließgeschwindigkeit beim Schließen des Türblatts regeln.
- Schrauben (L1) lockern und auf dem Spannungsmechanismus (L1) agieren, um die richtige Geschwindigkeit zu erlangen.
- 12 - Regulate the closing speed of the door.
- In order to obtain the right speed loosen the screws (L1) and act on the components (L).
- 12 - Régler la vitesse de fermeture du vantail.
- Afin d'obtenir la vitesse souhaitée régler les vis (L1) et agir sur la pièce de tension (L).



- UNIVERSALE: si installa su qualsiasi traverso in commercio!
- UNIVERSAL: instalable en todos travesaños disponibles en comercio!
- UNIVERSELL: auf alle im Handel erhältlichen Querräger einsetzbar
- UNIVERSAL: mountable on all available beams
- UNIVERSEL: le système peut-être installer sur toutes les traverses disponibles dans le commerce.



- Sp: spessore pannello min. 35 mm
Lp: larghezza pannello
It: interasse tensori
Sb: spessore binario
- Sp: espesor panel min. 35 mm
Lp: ancho panel
It: interasse tensoriadores
Sb: espesor guía
- Sp: Türblattstärke min. 35 mm
Lp: Türblattbreite
It: Spannungselementenabstand
Sb: Schienendicke
- Sp: door thickness min. 35 mm
Lp: door width
It: interval between tightening elements
Sb: track thickness
- Sp: épaisseur vantail min. 35 mm
Lp: largeur vantail
It: écart élément de tension
Sb: épaisseur rail

**Krona
Koblenz**

www.kronakoblenz.com

- ① Via Plane, 90 - 47853 Coriano (RN) - ITALY - Tel. +39 0541 657040 - Fax +39 0541 658211
- ② P.J. MOLI D'EN XEC NAVE N P3-3/6 _c/ Moli d' en Xec, n 49/55 C.P. 08291 Ripolllet - (Barcelona) - ESPAÑA - Tel.: +34 93 591 0410 - Fax: +34 93 591 0498
- ③ Saint Georges De Reneins (69830) - 635 Boulevard Napoléon Bullukian - FRANCE - Tel : +33-474090939 - Fax : +33-474090932
- ④ 109316, г. Москва, Остاپовский проезд, дом 5, строение 17, этаж 1, офис 109, Телефон: +7 (495) 532-74-32
- ⑤ KOBLENZ UTTURKAR FITTINGS PRIVATE LIMITED - FLAT No. 3, 1875, Sadashiv Peth, Shree Balaji Prasad Society, Pune - 411030, Maharashtra, INDIA, Ph: +91 020 24540000

Illustrazioni, fotografie, disegni e dati tecnici, prestazioni, essenze e colori hanno valore puramente indicativo e non sono vincolanti per noi. Deviazioni o adattamenti non potranno costituire ragioni per la non accettazione della merce o essere motivo per reclami. Tutti i modelli possono subire senza preavviso variazioni nelle sezioni, nella struttura e nel disegno.

Abschreibungen, Fotos, Zeichnungen und technische Daten, Farben und Beschreibungen der in diesem Katalog abgebildeten sind nur informativ und für uns unverbindlich. Abweichungen und Änderungen dürfen weder rechtlich noch faktisch als Grund für Nichtanerkennung der Ware oder für Reklamationen abgelehnt. Alle Modelle können ungeplant Änderungen oder solche Änderungen und den Änderungen unterliegen.

The illustrations, photos, images and technical data, features and colours of the catalogue are only indicative and are not binding for us. The deviations cannot constitute any reasons for not accepting the goods or cause claims. All the models can be altered, improved or slightly modified in their sections, structure or drawing without any previous notification.

Les illustrations, les photographes, les dessins et les données techniques, les prestations, les couleurs reportées sur ce catalogue ont une simple valeur indicative et ne sont pas assignantes pour nous. Des interprétations ou des jugements personnels ne pourront pas constituer une raison pour la non acceptation de la marchandise ou même être un motif de réclamation. Tous les modèles peuvent subir sans préavis une modification ou une légère variation dans les sections, dans la structure ou même dans le dessin.

Die Abbildungen, Fotos, Abzeichnungen in technischer Hinsicht, Kennzeichen in diesem Katalog sind nur informativ und sind keinesfalls ein Grund für die Ablehnung der Waren oder für Reklamationen. Alle Modelle können jederzeit vorab ohne Ankündigung Änderungen oder solche Änderungen unterliegen.

Иллюстрации, фотографии, рисунки и технические данные в данном справочнике имеют рекомендательный характер, которые могут быть основанием для отказа от товара или стать причиной рекламации. Все приложения и чертежи могут быть изменены без предварительного согласования с покупателями.

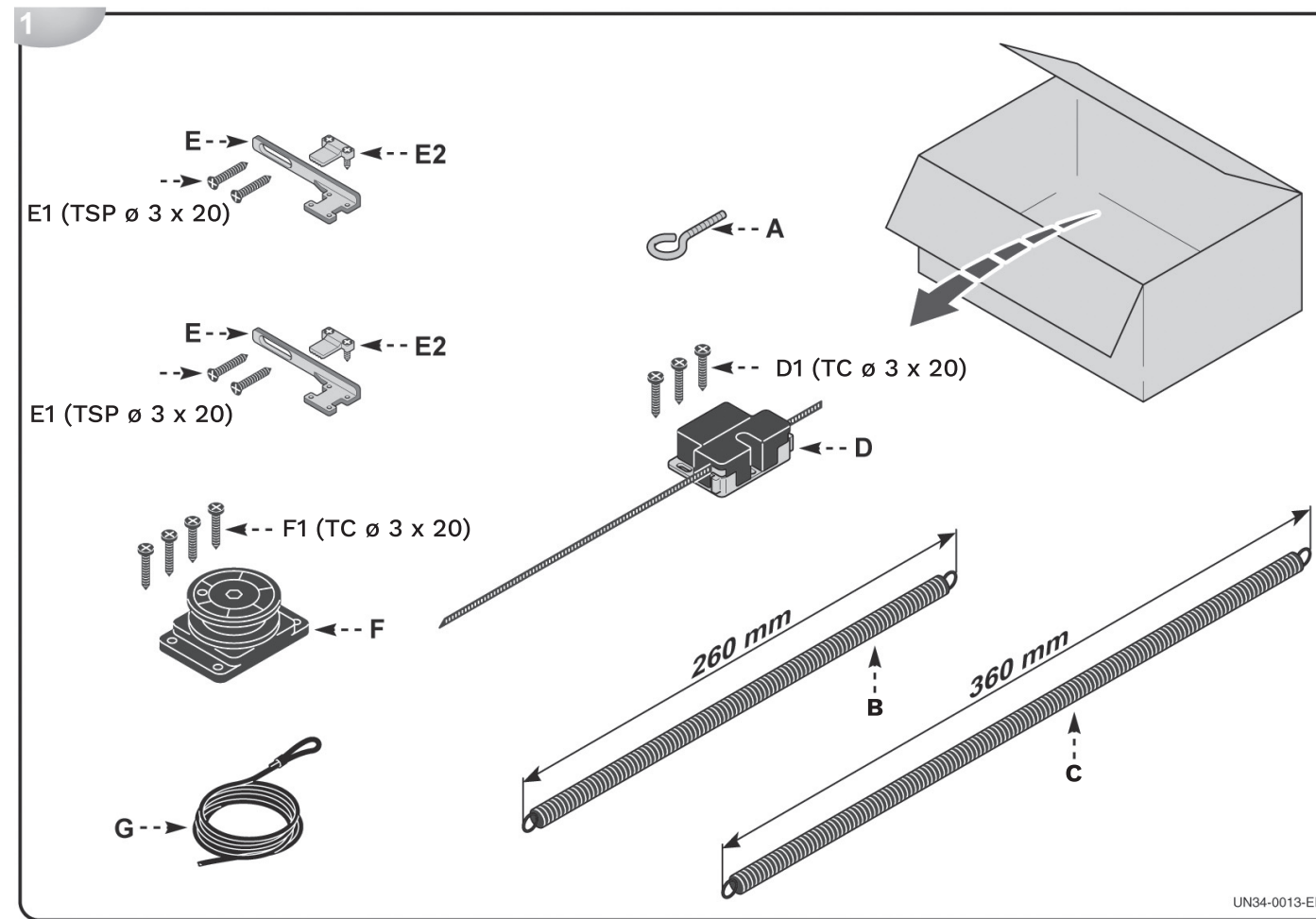
KIT CHIUSURA SCORREVOLE AUTOMATICA PER ESTERNO MURO

KIT CIERRE CORREDERO AUTOMATICO PARA PARED EXTERIOR

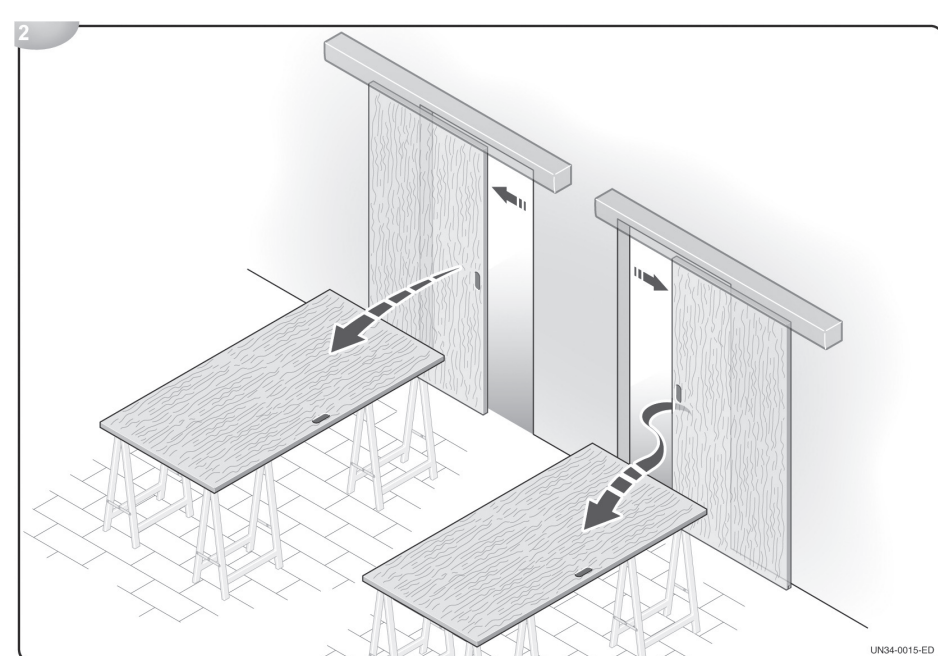
KIT FÜR DIE AUTOMATISCHE SCHLIESSUNG VON VOR DER WAND LAUFENDEN SCHIEBETÜREN

SELF CLOSING KIT FOR DOORS SLIDING OUTSIDE THE WALL

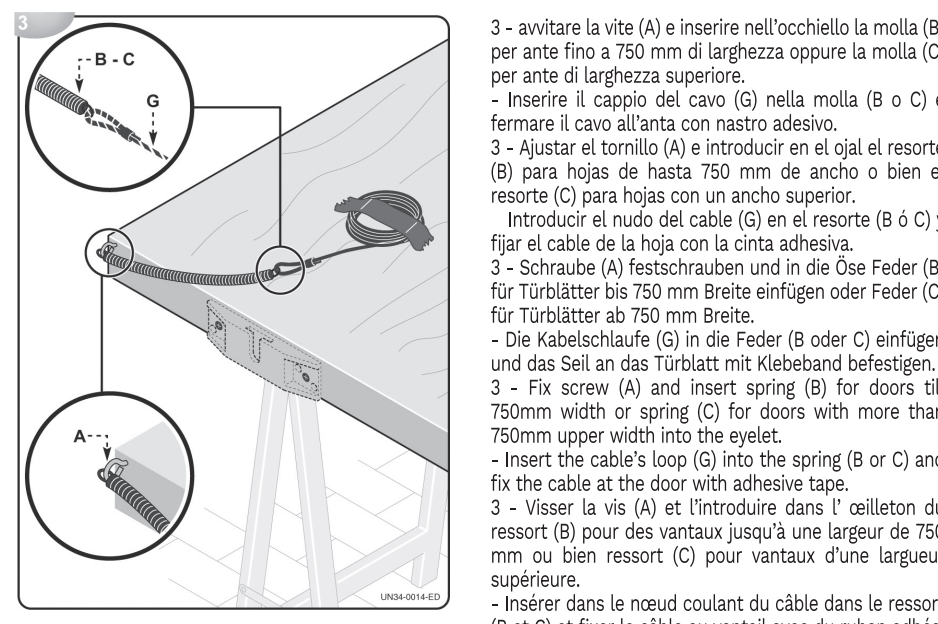
KIT DE FERMETURE AUTOMATIQUE POUR PORTES COULISSANTES EN APPLIQUE



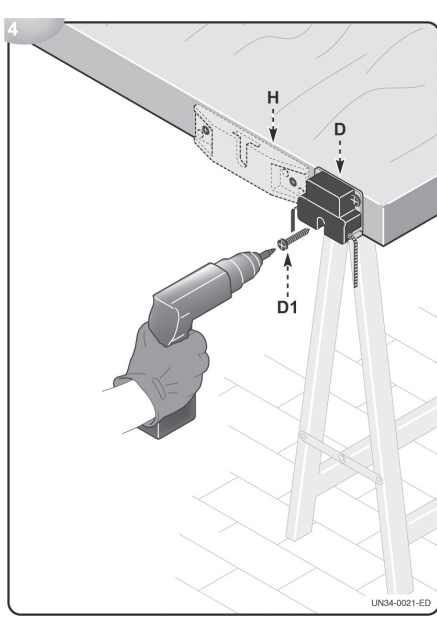
- 1 - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
Prima di effettuare il montaggio, predisporre adeguate condizioni per garantire il rispetto delle leggi vigenti in materia di sicurezza sul lavoro. Verificare che il kit comprenda tutti i componenti illustrati in figura.
- 1 - INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Antes de efectuar el montaje, predisponer las condiciones adecuadas para garantizar el cumplimiento de las leyes vigentes en materia de seguridad en el trabajo. Verificar que el kit comprenda todos los componentes ilustrados como en la figura.
- 1 - BEDIENTUNGSANLEITUNG
Vor der Montage bitte die angemessenen Bedingungen schaffen, um die gesetzlich vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen am Arbeitsplatz zu garantieren. Bitte prüfen, dass das Kit alle auf der Abbildung illustrierten Bestandteile enthält.
- 1 - INSTRUCTIONS FOR USE
Before mounting, predispose appropriate conditions to grant the respect of the current laws regarding safety on work site. Check that the kit includes all components illustrated on the picture.
- 1 MODE D'EMPLOI
Avant d'effectuer le montage, s'assurer que les conditions soient prévues afin de garantir le respect des lois en vigueur en matière de sécurité du travail. Vérifier si le kit contient bien l'ensemble des pièces illustrées dans la figure.



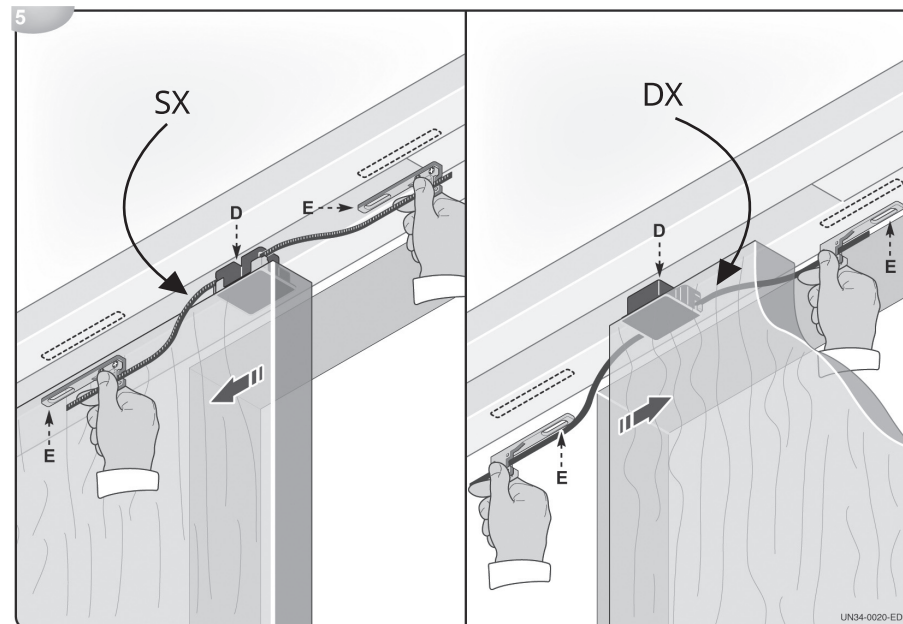
- 2 IMPORTANTE Appoggiare l'anta su di un piano di lavoro e fissarla opportunamente per evitare movimenti nel montaggio.
Apoggiare l'anta come indicato in figura per ottenere la stessa disposizione di montaggio. Per l'esatta collocazione dei componenti consultare il foglio tecnico di montaggio allegato.
- 2 IMPORTANTE Apoyar la hoja sobre una superficie de trabajo y fijarla para evitar movimientos durante el montaje.
Apoyar la hoja como se indica en la figura para obtener la misma disposición de montaje. Para la correcta colocación de los componentes consultar el folleto técnico de montaje allegado.
- 2 WICHTIG Das Türblatt auf eine Arbeitsplatte legen und angemessenermaßen festschrauben, um Bewegungen während der Montage zu vermeiden.
Das Türblatt wie auf der Abbildung gezeigt legen.
Für die exakte Anordnung der Bestandteile bitte im beiliegenden Blatt mit den technischen Daten nachschauen.
- 2 NOTE: Put the door on a work bench and fix appropriately in order to avoid movements during the assembling.
- 2 IMPORTANT
Poser le vantail sur un support et le bloquer de façon à éviter tous déplacements.
Poser le vantail suivant le dessin.
Pour le montage, suivre les instructions de la notice.



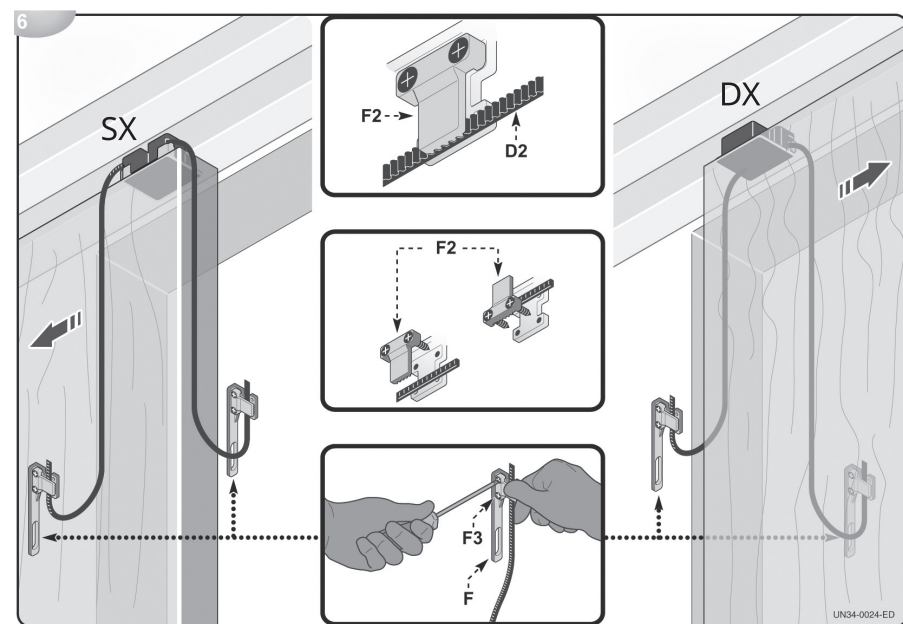
- 3 - avvitare la vite (A) e inserire nell'occhiello la molla (B) per ante fino a 750 mm di larghezza oppure la molla (C) per ante di larghezza superiore.
- Inserire il capio del cavo (G) nella molla (B o C) e fermare il cavo all'anta con nastro adesivo.
3 - Ajustar el tornillo (A) e introducir en el ojal el resorte (B) para hojas de hasta 750 mm de ancho o bien el resorte (C) para hojas con un ancho superior.
- Introducir el nudo del cable (G) en el resorte (B o C) y fijar el cable de la hoja con la cinta adhesiva.
- 3 - Schraube (A) festschrauben und in die Öse Feder (B) für Türblätter bis 750 mm breite einfügen oder Feder (C) für Türblätter ab 750 mm Breite.
- Die Kabelschleife (G) in die Feder (B oder C) einfügen und das Seil an das Türblatt mit Klebeband befestigen.
- 3 - Fix screw (A) and insert spring (B) for doors till 750mm width or spring (C) for doors with more than 750mm upper width into the eyelet.
- Insert the cable's loop (G) into the spring (B or C) and fix the cable at the door with adhesive tape.
- 3 - Visser la vis (A) et l'introduire dans l'œillet du ressort (B) pour des vantaux jusqu'à une largeur de 750 mm ou bien ressort (C) pour vantaux d'une largeur supérieure.
- Insérer dans le noue coulant du câble dans le ressort (B et C) et fixer le câble au vantail avec du ruban adhésif.



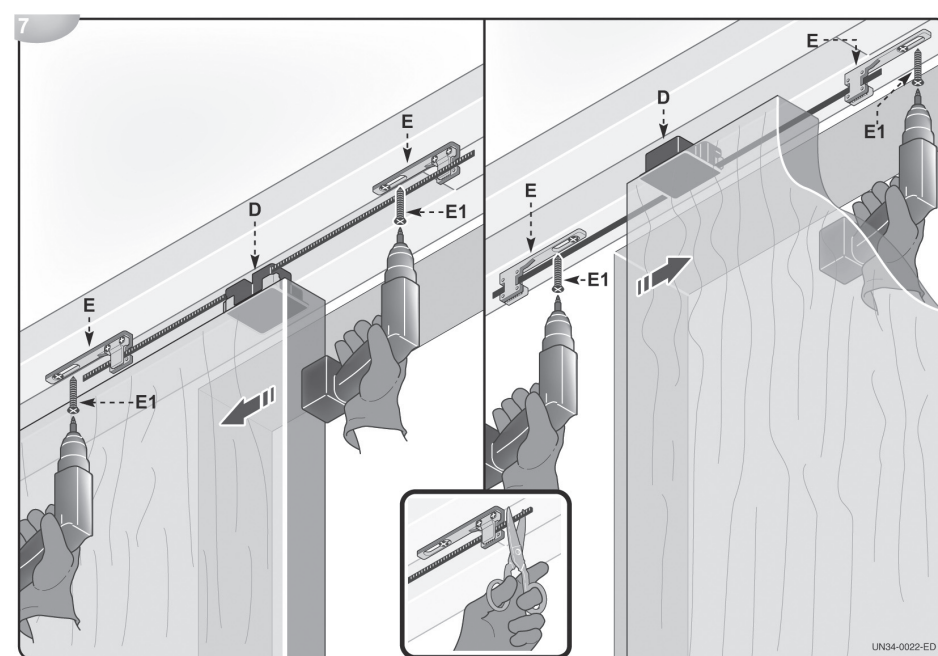
- 4 - Spostare l'eventuale staffa (H) se esistente sulla porta.
- Fissare il componente di rallentamento (D) con la vite (D1).
- 4 - En el caso que exista, deslizar la eventual grapa (H) sobre la puerta.
- Fijar con los tornillos (D1) el componente (D) para reducción de la marcha
- 4 - Falls vorhanden die evtl. Winkel (H) verschieben
- Den Verzögerungsmechanismus (D) mit der Schraube (D1) festschrauben.
- 4 - Move the eventual side mount
- Fix the relenting component (D) with screw (D1).
- 4 - Déplacer éventuellement la fixation (H) si existante sur le vantail.
- Fixer la pièce de ralentissement (D) avec la visse (D1).



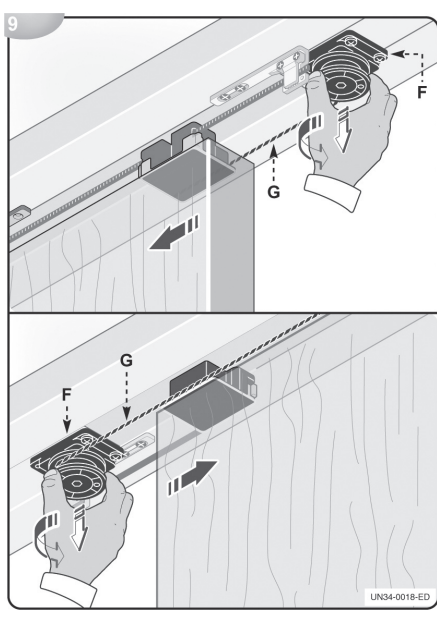
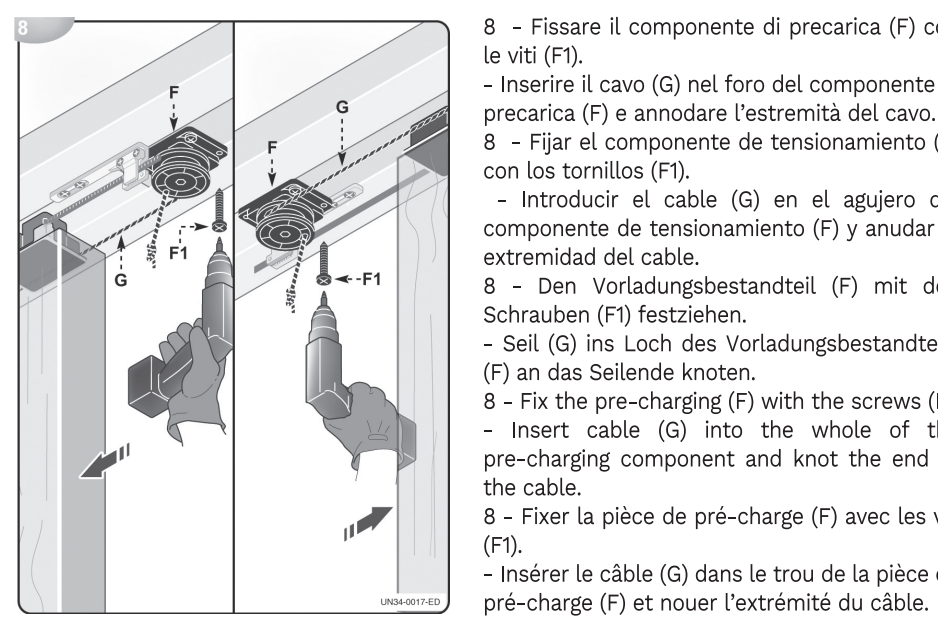
- 5 - Allentare i morsetti dei componenti (E).
- Inserire la cinghia nei componenti (E) e posizionarli sul traverso per disporre la cinghia tesa e correttamente allineata in altezza con il componente di rallentamento (D).
- 5 - Aflojar las abrazaderas de los componentes (E) y posicionarlas sobre el travesaño para que la correa quede tensa y correctamente alineada en altura con el componente para la reducción de la marcha (D).
- 5 - Die Klemmen der Bestandteile lockern (E)
- Den Riemen der Bestandteile (E) einfügen und auf dem Balken positionieren. Den Riemen in der Höhe an den Verzögerungsmechanismus (D) spannen und anreihen.
- 5 - Loosen clamps of the components (E)
- Insert the belt of components (E) and put them on the beam to dispose the tightened and aligned belt at the same height of the relenting component (D).
- 5 - Desserrer les serre-joints (E).
- Insérer la courroie dans les serre-joints (E) et les positionner sur la traverse pour poser la courroie tendue et alignée dans la hauteur avec la pièce de ralentissement (D).



- 6 - Accoppiare i denti della cinghia (D2) con i denti dei morsetti (F2).
- Orientare i morsetti (F2) come in figura per evitare che le viti interferiscano con la cinghia.
- 6 - Fijar la correa a los componentes (F) con los tornillos (F3).
- 6 - Die Zähne des Riemens (D2) mit den Zähnen der Klemmen (F2) verbinden
- Die Klemmen (F2) wie auf der Abbildung orientieren, um zu vermeiden, dass die Schrauben auf den Riemen eingreifen.
- 6 - Den Riemen in den Bestandteilen (F) mit den Schrauben (F3) festziehen
- 6 - Combine the cogs of the belt (D2) with the cogs of the clamps (F2)
- Orientate the clamps (F2) as illustrated in order to avoid interferences between the belt and the screws.
- 6 - Fixer la courroie dans les pièces (F) avec les vis (F3).

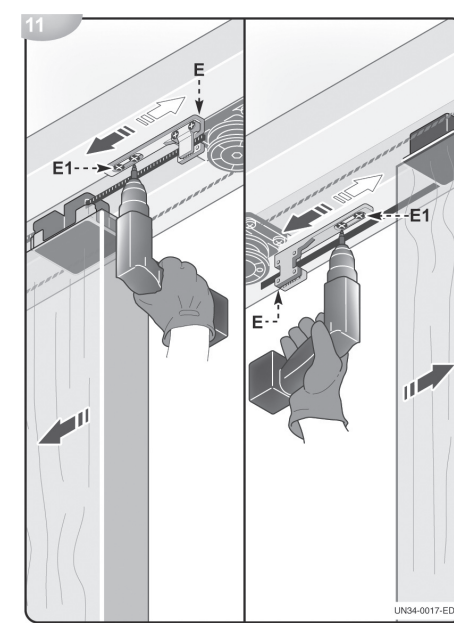
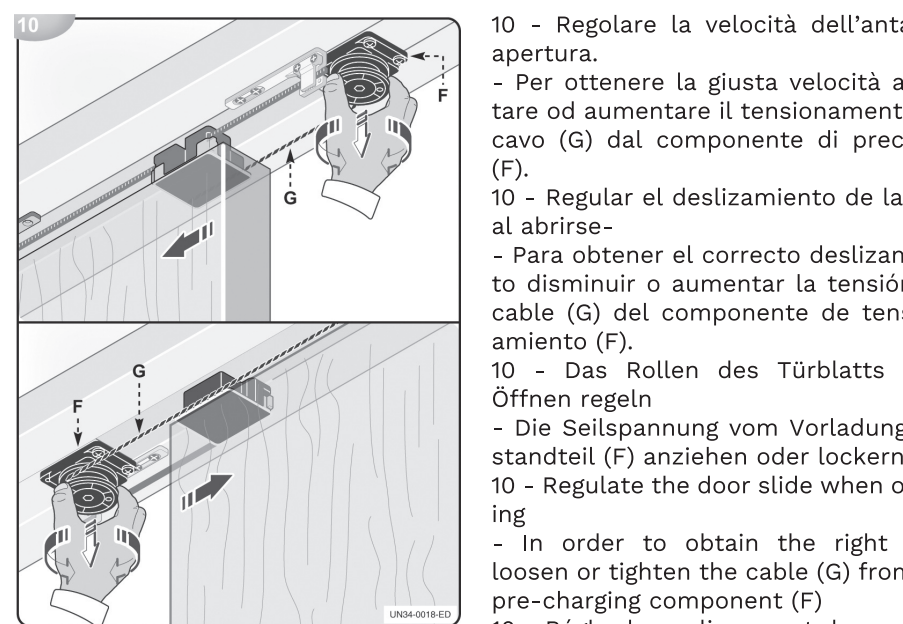


- 7 IMPORTANTE: Montare la cinghia parallela al binario e allineata correttamente ai componenti (E), e al componente di rallentamento (D).
- Fissare i componenti (E) con le viti (E1).
- 7 Tagliare la cinghia in eccesso.
- 7 IMPORTANTE: Montar la correa paralela a la guía y alienarla correctamente a los componentes (E), y al componente para la reducción de la marcha (D)
- Fijar los componentes (E) con los tornillos (E1)
- Cortar la correa en exceso.
- 7 WICHTIG: Den Riemen parallel zur Schiene und korrekt angereicht an die Bestandteile (E), an den Verzögerungsmechanismus (D) montieren
- Die Bestandteile (E) mit den Schrauben (E1) festziehen.
- 7 Den überbleibenden Riemen schneiden
- 7 NOTE: Mount the belt parallel to the track and exactly aligned to the components (E) and to the relenting component (D)
- Fix components (E) with screws (E1)
- Cut the exceeding belt
- 7 IMPORTANT: Monter la courroie en parallèle du rail et aligner correctement aux pièces (E) et la pièce de ralentissement (D).
- Fixer les pièces (E) avec les vis (E1).
- Couper la courroie en excès.



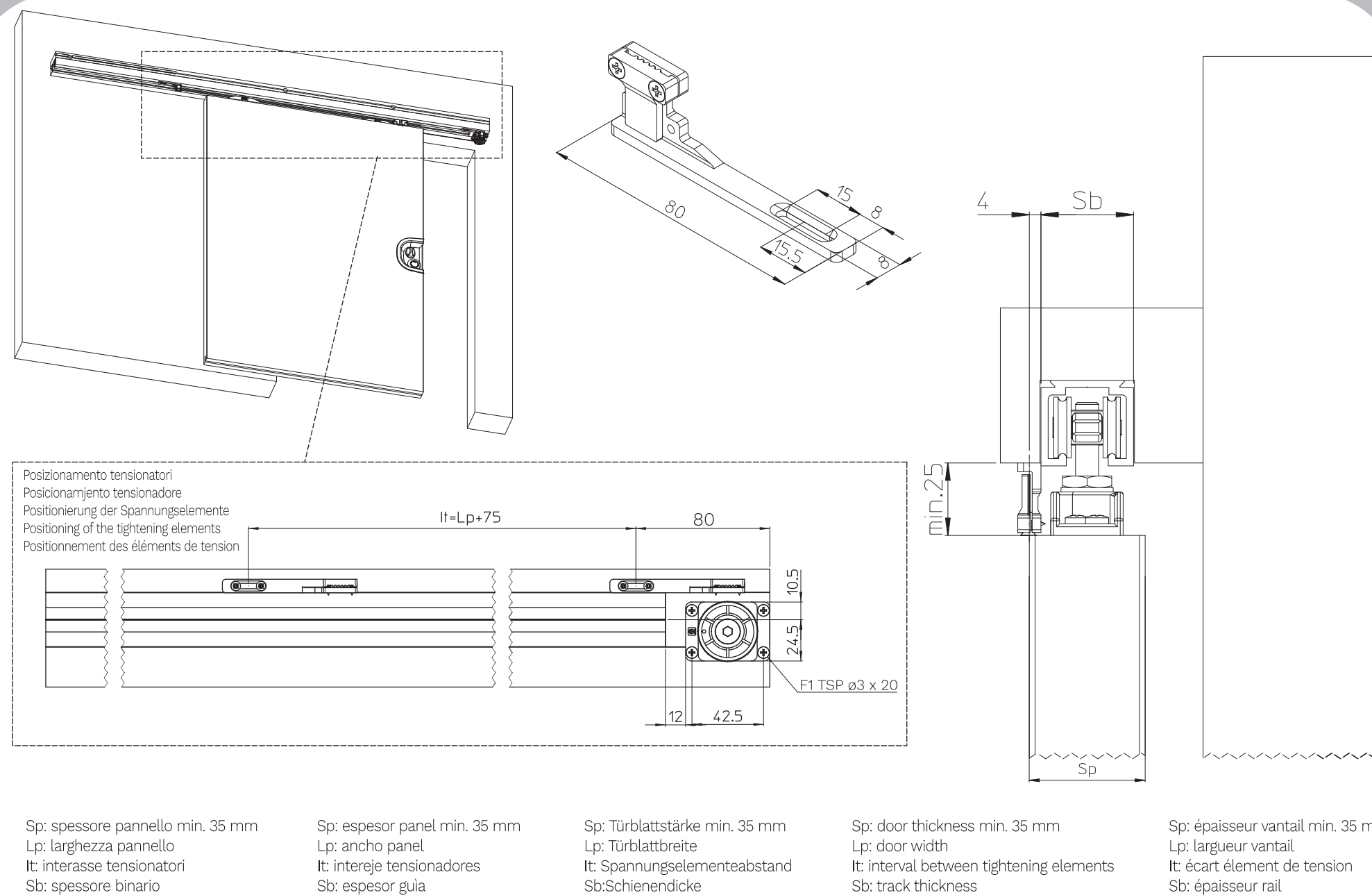
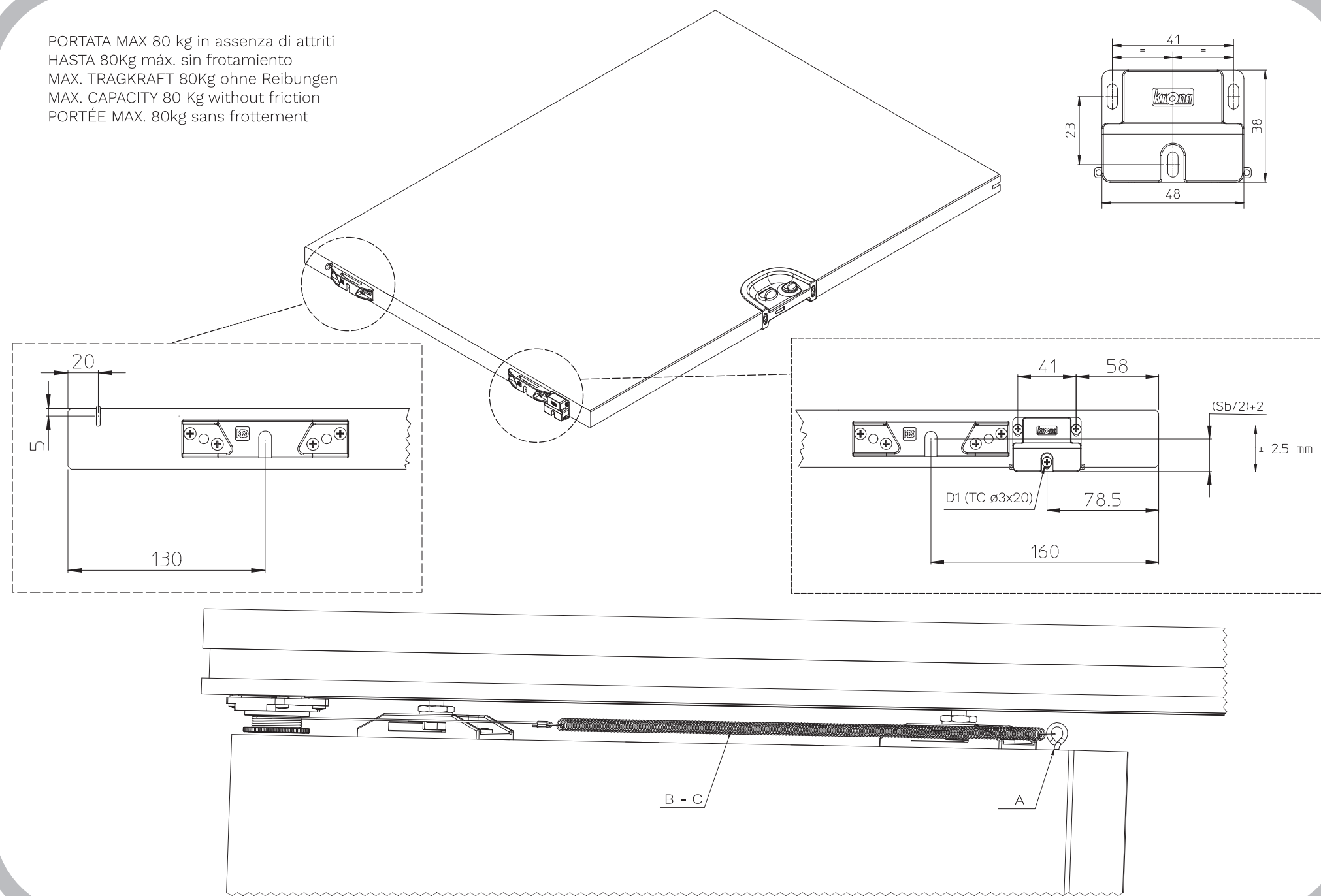
- 8 - Fissare il componente di precarica (F) con le viti (F1).
- Inserire il cavo (G) nel foro del componente di precarica (F) e annodare l'estremità del cavo.
- 8 - Fijar el componente de tensionamiento (F) con los tornillos (F1).
- Introducir el cable (G) en el agujero del componente de tensionamiento (F) y anudar la extremidad del cable.
- 8 - Den Vorladungsbestandteil (F) mit den Schrauben (F1) festziehen.
- Seil (G) in das Loch des Vorladungsbestandteils (F) an das Seilende kneten.
- 8 - Fix the pre-charging (F) with the screws (F1).
- Insert cable (G) into the hole of the pre-charging component and knot the end of the cable.
- 8 - Fixer la pièce de pré-charge (F) avec les vis (F1).
- Insérer le câble (G) dans le trou de la pièce de pré-charge (F) et nouer l'extrémité du câble.

- 9 - Avvolgere il cavo (G) sul componente di precarica (F).
- Tensionare progressivamente il cavo (G) fino a quando la porta si chiude completamente.
- 9 - Arrollar el cable (G) sobre el componente de tensionamiento (F)
- Tensionar progresivamente el cable (G) hasta que la puerta se cierre completamente
- 9 - Das Seil (G) auf dem Vorladungsbestandteil (F) aufrollen
- Das Seil (G) nach und nach spannen bis sich die Türe komplett schließt.
- 9 - Roll up cable (G) on the pre-charging component (F)
- Tighten cable (G) until the door won't have closed completely.
- 9 - Enrouler le câble sur la pièce de pré-charge (F).
- Tendre progressivement le câble (G) jusqu'à ce que le vantail se ferme complètement.



- 10 - Regolare la velocità dell'anta in apertura.
- Per ottenere la giusta velocità allentare o aumentare il tensionamento del cavo (G) dal componente di precarica (F).
- 10 - Regular el deslizamiento de la hoja al abrirse.
- Para obtener el correcto deslizamiento disminuir o aumentar la tensión del cable (G) del componente de tensionamiento (F).
- 10 - Das Rollen des Türblatts beim Öffnen regeln
- Die Seilspannung vom Vorladungsbestandteil (F) anziehen oder lockern
- 10 - Regulate the door slide when opening
- In order to obtain the right slide loosen or tighten the cable (G) from the pre-charging component (F)
- 10 - Régler le coulisement du vantail à l'ouverture.
- Afin d'obtenir le bon réglage diminuer ou augmenter la tension du câble (G) de la pièce de pré-charge (F).
- 11 - Regolare la scorrevolezza di chiusura dell'anta. Per ottenere la giusta scorrevolezza allentare le viti (E1) e agire sui componenti (E).
- 11 - Regular la velocidad de cierre de la hoja. Para obtener la velocidad correcta aflojar los tornillos (E1) y actuar sobre los componentes (E).
- 11 - Die Schließgeschwindigkeit beim Schließen des Türblatts regeln. Schrauben (E1) lockern und auf den Bestandteilen (E) agieren, um die richtige Geschwindigkeit zu erlangen.
- 11 - Regulate the closing speed of the door. In order to obtain the right speed loosen the screws (E1) and act on the components (E).
- 11 - Régler la vitesse de fermeture du vantail à l'aide des vis (E1) et en agissant sur les pièces (E).

PORTATA MAX 80 kg in assenza di attriti
HASTA 80kg máx. sin frotamiento
MAX. TRAGKRAFT 80kg ohne Reibungen
MAX. CAPACITY 80 kg without friction
PORTEE MAX. 80kg sans frottement



Sp: spessore pannello min. 35 mm
Lp: larghezza pannello
It: interasse tensionatori
Sb: spessore binario

Sp: espesor panel min. 35 mm
Lp: ancho panel
It: intereje tensionadores
Sb: espesor guía

Sp: Türblattstärke min. 35 mm
Lp: Türblattbreite
It: Spannungselenabstand
Sb: Schienendicke

Sp: door thickness min. 35 mm
Lp: door width
It: interval between tightening elements
Sb: track thickness

Sp: épaisseur vantail min. 35 mm
Lp: largeur vantail
It: écart élément de tension
Sb: épaisseur rail